

戴珊珊

交替传译

地区：阿联酋 - 迪拜

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语



自我介绍

大家好！

我是达丽雅，中文名字戴珊珊，从事专业中俄文翻译已超过9年。毕业于伊尔库茨克国立语言大学中文系，之后在中国学习工作生活6年。

在中国生活经历让我非常荣幸地更进一步地了解到中国文化习俗，多年口语翻译工作经历让我知道如何更好地同中国伙伴谈合作。

翻译的内容和项目非常多样性。多次参加大型国际展览会，在莫斯科、圣彼得堡、叶卡捷琳堡、广州、上海、香港、伊斯坦布尔等等。做口头翻译，翻译的行业有商务谈判（包括纺织品，电子设备，工艺品，大机器等等），造船业，食品工业，物流，中医，保健事业等等。

以及中国专家在俄罗斯工厂的陪同翻译，促进中俄工厂合作：包括产品寻找，国际付款，验货，运输等。不怕压力，善于挑战和学习，可快速掌握和灵活运用不同领域的偏僻词语，可接受长期合作以及出差。

非常期待与贵公司的合作！

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 医学

- 法学
- 经济
- 展览
- 其他

工作经验

2017 年 - 至今——亮语翻译公司

在圣彼得堡负责俄汉口译工作:

商务谈判(包括纺织品, 电子设备, 工艺品, 大机器等等), 造船业, 食品工业, 物流, 中医, 保健事业等等, 以及中国专家在俄罗斯工厂的陪同翻译, 促进中俄工厂合作: 包括产品寻找, 国际付款, 验货, 运输等

2013 年 - 2017 年——俄罗斯批发公司 «Сима-ленд»

- 新产品采购与设计和中国交货方进行商谈;
- 寻找新生产家;
- 生产产品过程陪同: 确认样品, 设计包装等等;
- 商务文件订单翻译;
- 多次参加国际展品展览会.

2012 年 - 2013 年——俄罗斯批发公司«Восточный Ирис»

作为俄罗斯方面的对接人与中国公司对接, 处理企业相关事宜, 协调流程, 寻找新产品, 进行商谈, 参加国际展览会

2010 年 - 2011 年——沈阳贸易公司

作为中国方面的对接人与俄罗斯公司对接, 处理企业相关事宜, 协调流程, 处理相关公司行政工作等

教育背景

2011 年 - 2012 年

沈阳师范大学

院系：教育

专业：汉语教育

2009 年 - 2009 年

中国辽宁师范大学

院系：外语

专业：中文

2007 年 - 2008 年

中国东北师范大学

院系：外语

专业：中文

2006 年 - 2011 年

俄罗斯伊尔库茨路国立语言大学

院系：外语

专业：中文与英文翻译

其它技能

IT水平

...

